

ПОСОЛЬСТВО  
УКРАЇНИ В РЕСПУБЛІЦІ  
ІНДІЯ

Васант Віхар, Е-1/8,  
м. Нью Делі, 110 057, Індія



Тел.: (91-11) 2614 6041;  
факс: (91-11) 2614 6043  
E-mail: [emb\\_in@mfa.gov.ua](mailto:emb_in@mfa.gov.ua)  
Web: <http://www.mfa.gov.ua/india>

EMBASSY OF UKRAINE  
IN THE REPUBLIC OF  
INDIA

E-1/8, Vasant Vihar,  
New Delhi, 110 057, India

25 січня 2018 р. № 6152/14-200-150

Міністерство аграрної  
політики та  
продовольства України

Держпродспоживслужба  
України

ДАТР, УЕС МЗС України

*Щодо умов експорту зерна до Індії*

Повідомляємо, що Міністерством сільського господарства і добробуту фермерів Індії було ухвалено рішення щодо відтермінування вимоги обов'язкової фумігації експортних вантажів зернових, що прибувають на митну територію Індії, метилбромідом. У цьому плані, ПУ в Індії спільно з Мінагрополітики України вживалися регулярні консолідовані зусилля.

На сьогодні, кінцевим терміном дії цього рішення визначено **30 червня 2018 року** (остання дата коносаменту в країні відправки).

Нотифікація, в якій визначені оновлені вимоги до експортних вантажів, оприлюднена на офіційному веб-сайті індійського міністерства за наступним посиланням:

<http://agricoop.nic.in/sites/default/files/MBr%20Extension%2029.12.2017.pdf>

Просимо також поінформувати щодо згаданого зацікавлених українських експортерів.

Водночас, наразі важко прогнозувати, наскільки у майбутньому українській стороні вдасться (в чергові рази) просувати дане рішення в профільних урядових структурах країни перебування. У цьому контексті, на погляд Посольства, Мінагрополітики доцільно було б здійснити практичні кроки з метою врегулювання питання на законодавчому рівні щодо фумігації експортних вантажів зернових метил бромідом.

*Чоловік.*

На даний момент фактично непередбачуваними є також прогнози щодо готовності індійської сторони до чергового відтермінування вимоги обов'язкової фумігації зернових метилбромідом.

Прошу розглянути.

Додаток: *нотифікація Міністерства сільського господарства та добробуту фермерів Індії, на 1 арк.*

Посол



І.З.Поліха

No.8-131/2016-PP.II  
Government of India  
Ministry of Agriculture & Farmers Welfare  
Department of Agriculture, Cooperation & Farmers Welfare

Krishi Bhawan, New Delhi  
Dated : 29<sup>th</sup> December, 2017

OFFICE MEMORANDUM

Subject : Relaxation of fumigation regulations for import of agricultural commodities -- regarding.

Reference is invited to Department of Agriculture, Cooperation and Farmers Welfare letter No. 8-65/2012-PP.II dated 30<sup>th</sup> October, 2014 and Office Memorandum of even number dated 30.3.2017 and 28.6.2017, regarding relaxation in fumigation regulations for import of agricultural commodities into India. The competent authority in the Department of Agriculture, Cooperation and Farmers Welfare, Ministry of Agriculture & Farmers Welfare has decided to extend the relaxation of fumigation regulations for import of agricultural commodities for which fumigation treatment with Methyl Bromide is stipulated in the Plant Quarantine (Regulation of Import into India) Order, 2003 (PQ Order, 2003), till 30<sup>th</sup> June, 2018, on the following conditions :-

- (i) The date of Bill of Lading in the country of export may be 30<sup>th</sup> June, 2018 or before;
- (ii) If fumigation treatment with Methyl Bromide is stipulated for that commodity in the PQ Order, 2003, the consignment will be released only after being fumigated with Methyl Bromide at the point of entry;
- (iii) Penal fee in respect of these consignments will be charged, as prescribed in the PQ Order, 2003;
- (iv) The other conditions mentioned in the above referred letter of 30<sup>th</sup> October, 2014, will remain unchanged.
- (v) Non-compliance reported in the import of such plants and plant product consignments will be dealt as per the provisions of PQ Order, 2003.

*S.R. Raja*  
(S.R. Raja)

Under Secretary to the Govt. of India

Tele: 2307 0047

E-mail: raja.sr@nic.in

To

1. Plant Protection Adviser, Directorate of Plant Protection, Quarantine & Storage, NH-IV, Faridabad for necessary action.
2. PPS to Secretary (DAC&FW)
3. PPS to AS(JS)/ PPS to JS(PP)
4. Sr. Technical Director, NIC, Krishi Bhawan with a request to upload the above OM in the website of the Ministry under the heading 'Documents' sub-head 'Circulars and Notifications,' 'Plant Protection'.